

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 76 (2014)
Heft: 4

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

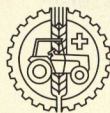
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SVLT
ASETA

Cours de conduite

Cours G40

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite G40 est autorisé à conduire des tracteurs agricoles et des véhicules exceptionnels roulant à 40 km/h au maximum. Le G40 est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et annoté dans le permis de conduire.

Conditions de participation

- Un permis de conduire de catégorie G
- Un tracteur avec dispositif de protection du chauffeur (vitesse maximale de 30 ou 40 km/h) pour la première journée
- Un tracteur et une remorque agricole pour la seconde journée (poids garanti de la remorque d'au moins 3500 kg). L'assurance du véhicule incombe au participant.

Confirmation de l'inscription

Après s'être inscrits, les participants reçoivent une confirmation. Cette dernière les autorise à s'exercer pendant un mois au volant d'un tracteur roulant à 40 km/h. Quant à la remorque, elle sera amenée sur les lieux du cours par les participants eux-mêmes, en empruntant le chemin le plus direct.

Prix du cours

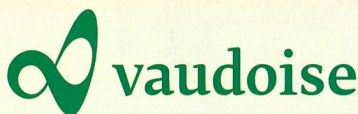
Membres CHF 580.- (non-membres CHF 630.-), ristourne de CHF 100.- par le Fonds de sécurité routière. En cas d'annulation deux semaines avant le début du cours, un montant de CHF 60.- sera perçu pour les frais administratifs. En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit d'encaisser l'intégralité du montant de la facture.

Informations et renseignements

www.g40.ch
www.coursdeconduite.ch



Avec le soutien
du Fonds
de sécurité routière
(FSR)



Lieux et dates 2014

Sous réserve de changement

Aarberg BE			
01.05+06.05	03.07+08.07		
05.06+11.06	14.08+19.08		
Balgach SG			
17.04+22.04	19.08+23.08		
12.06+17.06	09.10+14.10		
Bazenheid SG			
12.06+17.06	28.08+02.09		
10.07+15.07	06.11+11.11		
Biberbrugg SZ			
22.04+30.04	05.08+14.08		
17.06+26.06	02.09+11.09		
15.07+24.07			

Inscription au cours G40

Lieu du cours	Date du cours
Nom, prénom	
Adresse	
NPA/lieu	
N° de tél.	Courriel
Date de naissance	N° de membre ASETA
N° du permis de conduire (position 5, format carte de crédit)	
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
J'ai pris connaissance des conditions de ce cours.	
Date et signature	

Signature du représentant légal
ou du maître d'apprentissage

Envoyer à : ASETA, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 462 32 00,
fax 056 462 32 01, courriel : info@agrartechnik.ch

Brunegg AG	15.05+20.05	04.09+09.09	
	17.07+22.07	02.10+07.10	
	30.07+07.08		
Bülach ZH	24.04+29.04	09.10+14.10	
	31.07+05.08		
Bulle FR	17.04+22.04	14.08+19.08	
	08.05+13.05	04.09+09.09	
	05.06+12.06	02.10+07.10	
	17.07+22.07	16.10+21.10	
	31.07+05.08		
Claro TI	15.05+20.05	25.09+30.09	
Corcelles-près-Payerne VD	30.04+06.05	09.10+14.10	
	21.08+26.08		
Courtételle JU	30.04+06.05	27.08+02.09	
	26.06+01.07	25.09+30.09	
Düdingen FR	24.04+30.04	29.10+04.11	
	17.07+22.07		
Frauenfeld TG	17.04+22.04	21.08+26.08	
	02.05+06.05	11.09+16.09	
	15.05+20.05	02.10+07.10	
	12.06+17.06	16.10+21.10	
	26.06+01.07	30.10+04.11	
	07.08+12.08		
Gossau ZH	10.09+16.09		
Hohenrain LU	16.04+22.04	10.09+16.09	
	02.07+08.07	15.10+21.10	
	20.08+26.08	05.11+11.11	
Illanz GR	01.05+06.05	10.07+15.07	
Interlaken BE	01.05+06.05	18.09+23.09	
	26.06+01.07	02.10+07.10	
	14.08+19.08		
Kägiswil OW	24.07+29.07	16.10+21.10	
Konolfingen BE	17.04+24.04	14.08+18.08	
	15.05+19.05	28.08+03.09	
	30.05+02.06	23.10+29.10	
La Sarraz VD	24.04+29.04	11.09+16.09	
	22.05+27.05	09.10+14.10	
	05.06+10.06	06.11+11.11	
	14.08+19.08		
Landquart GR	24.04+29.04	28.08+02.09	
	15.05+20.05	09.09+18.09	
	12.06+17.06	25.09+30.09	
	03.07+08.07	23.10+28.10	
	07.08+12.08		
Langnau i. E. BE	04.06+12.06	09.10+14.10	
	01.07+10.07	23.10+28.10	
	21.08+25.08		
Les Hauts-Geneveys NE	10.04+15.04	14.08+19.08	
	05.06+10.06	11.09+16.09	
Lindau ZH	15.05+20.05	18.09+23.09	
	03.07+08.07		
Lyss BE	04.09+09.09	06.11+11.11	
	02.10+07.10		
Lyssach BE	17.04+22.04	04.09+08.09	
	30.05+03.06	23.10+27.10	
	26.06+01.07	06.11+10.11	
Marthalen ZH	08.05+13.05	21.08+26.08	
	03.07+08.07		
Mettmenstetten ZH	24.04+02.05	29.07+07.08	
	03.06+12.06	14.10+23.10	
Moudon VD	22.05+27.05	30.10+04.11	
	07.08+12.08		
Niederurnen GL	19.06+25.06	18.09+23.09	
Nyon VD	10.04+15.04	28.08+02.09	
	08.05+13.05		
Oensingen SO	02.05+06.05	07.08+11.08	
	12.06+17.06	18.09+22.09	
	03.07+07.07	09.10+13.10	
Saanen BE	12.06+17.06	25.09+30.09	
	31.07+05.08		
Salez SG	08.05+13.05	11.09+16.09	
	05.06+10.06	10.10+22.10	
	17.07+25.07	30.10+04.11	
	12.08+21.08		
S-chanf GR	24.07+29.07		
Schöftland AG	26.06+01.07	23.10+28.10	
Schwarzenburg BE	10.04+15.04	18.09+23.09	
	19.06+24.06	16.10+21.10	
	12.08+21.08		
Schwyz SZ	16.07+22.07	29.10+04.11	
	27.08+02.09		
Sion VS	18.06+24.06	18.09+23.09	
Sissach BL	17.04+22.04	17.07+22.07	
	02.05+06.05	26.08+01.09	
	19.06+24.06	23.10+28.10	
Sitterdorf TG	24.04+29.04	28.08+02.09	
	08.05+13.05	25.09+30.09	
	05.06+10.06	09.10+14.10	
	19.06+24.06	23.10+28.10	
	03.07+08.07	30.10+04.11	
	14.08+19.08	13.11+18.11	
Sursee LU	23.04+29.04	23.07+29.07	
	11.06+17.06	13.08+19.08	
	25.06+01.07	03.09+09.09	
	09.07+15.07	22.10+28.10	
Thuisis GR	30.05+04.06	14.08+19.08	
	26.06+01.07		
Tramelan BE	08.05+13.05	02.10+07.10	
Tuggen SZ	10.06+18.06	09.10+17.10	
Visp VS	22.05+27.05	18.08+26.08	
Willisau LU	06.05+13.05	16.10+21.10	
	02.07+17.07		
Zweismimmen BE	08.05+13.05	31.07+05.08	
	15.05+20.05	25.09+30.09	
Zwingen BL	22.05+27.05	04.09+09.09	



JU, BE

Jura : succès des cours de conduite G40

Le président Pierre Sommer et le gérant Philippe Chevillat ont passé en revue l'année 2013 tranquille de la Section Jura/Jura bernois lors de son assemblée générale.

Dominik Senn

Le président Pierre Sommer a relaté la première participation de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA) à l'Agrovina à Martigny et l'Assemblée des délégués extraordinaire de Riniken, où le budget, établi pour la deuxième fois, a été accepté. Le gérant Philippe Chevillat a rapporté que les 62 pulvérisateurs contrôlés étaient en bon état. Les cours de théorie de la catégorie G ont accusé une baisse sensible de participants. En revanche, le cours de conduite G40 a connu un franc succès de fréquentation avec 35 jeunes du Jura et 15 du Jura bernois. Au cours de l'année écoulée, la section a enregistré 7 démissions et 8 admissions pour un total actuel de 345 membres.

Malgré un bénéfice net de 2700 francs réalisé grâce aux tests de pulvérisateurs, les comptes 2013 ont été bouclés avec une perte de 5000 francs. Les recettes s'élèvent à 9000 francs et les dépenses à 14000 francs. Ce résultat est notamment dû à la décision de l'entreprise Blaser Swisslube de ne plus effectuer de remboursements en raison d'un chiffre d'affaires décevant. Le budget 2014 prévoit un déficit de 2900 francs, avec des rentrées estimées à 13000 francs et des charges à 15900 francs. Les rapports annuels, comptes et budget ont été approuvés à une grande majorité, de même que le maintien de la cotisation à 75 francs.

Une sortie incluant la visite du salon « Innov-Agri » est prévue les 3 et 4 septembre (voir avis séparé). Enfin, Michel Beuchat a été élu par applaudissements au comité comme successeur de Francis Claude.



Le comité, au complet, de la Section Jura/Jura Bernois (de gauche à droite): René Ganguin, Stephan Wüthrich, le président Pierre Sommer, le gérant Philippe Chevillat, Christian Heusler, Michel Beuchat (nouveau), Laurent Gerber, Guillaume Roy et Christophe Mornod. (Photo: Dominik Senn)



FR

Action contrôle des freins en 2014

Pour rouler en toute sécurité lors de transports et pour avoir du matériel qui réponde aux exigences minimales de sécurité, l'AFETA met sur pied avec le concours d'ateliers spécialisés, une campagne de contrôle des freins pour les chars et remorques en tout genre 30 ou 40 km/h, dont on oublie trop souvent l'entretien parce que certains ne sont pas expertisés, mais qui remplissent leur rôle tout au long de l'année. A l'issue du contrôle, les participants disposeront d'un diagnostic précis de leur matériel roulant établi par un professionnel. Pour ses membres, l'AFETA prend en charge un montant de 25 francs par essieu sur le prix du contrôle. Le tracteur et la/les remorque/s doivent être équipés de freins de service hydrauliques ou pneumatiques.

Inscription à l'adresse suivante: AFETA, Laurent Guisolan, rte de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, laurent.guisolan@fr.ch, 026 305 55 58

Formation Permis G

Sur la voie publique, pour conduire un tracteur dont la vitesse maximale est de 30 km/h, les jeunes gens doivent avoir 14 ans révolus et être porteurs du permis de conduire de la catégorie G.

Ce permis donne aussi le droit de conduire des cyclomoteurs.



Les cours auront lieu pendant une journée. Ils sont destinés aux jeunes gens arrivant à l'âge de 14 ans, nés avant le 1^{er} mars 2001.



Les cours d'une durée de deux après-midi (mercredi) sont décentralisés en fonction des inscriptions et accueillent 10 à 15 participants. Les lieux des cours sont Oulens-s-Echallens et Moudon, les périodes à choisir: un des deux semestres 2014. Il est possible de passer l'examen un mois avant l'anniversaire.



Les cours sont donnés sur un jour et demi et se dérouleront pendant les vacances de Pâques. Les places sont limitées à 25 candidats par emplacement. Le gérant de la section écrit: « Dès que nous serons en possession de vos inscriptions, nous vous ferons parvenir le programme du cours et la documentation nécessaire ! » Il est possible de passer l'examen six mois avant l'anniversaire.

Section	Date	Contact
FR		
Institut agricole de Grangeneuve (IAG)		AFETA, laurent.guisolan@fr.ch, 026 305 55 00.
NE		
Cernier		ANETA, M. Bernard Tschanz, ch. du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch
Fleurier		
VD		
Oulens-s-Echallens	2 ^e semestre 2014	ASETA, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard 1, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch
Moudon	1 ^{er} semestre 2014	
Moudon	2 ^e semestre 2014	

Liste des annonceurs

Ad. Bachmann AG, Tägerschen	10, 15	Ott Landmaschinen AG, Zollikofen	15
Aebi Suisse AG, Gampelen	33	Same Deutz-Fahr Schweiz AG,	
Althaus AG Ersigen, Ersigen	2	Schwarzenbach (SG)	39
Blaser Swisslube AG, Hasle-Rüegsau	2	Serco Landtechnik, Oberbipp	15, 40
Bucher AG, Langenthal	39	Snopex SA, Balerna	15
Dirim AG, Hauptwil	33	Stähler Suisse SA, Zofingen	5
FELLA-Schweiz, Plasselb	4	STIHL Vertriebs AG, Mönchaltorf	33
Hans Meier AG, Altishofen	10	Syngenta Agro AG, Dielsdorf	23
Kuhn Center Schweiz, Niederweningen	10	Wälchli Maschinenfabrik AG, Brittnau	33

Technique Agricole

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA),
Willi von Atzigen, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel: red@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch
Tél. 056 462 32 50

Abonnement, changement d'adresse

Case postale, 5223 Riniken,
tél. 056 462 32 00, fax 056 462 32 01
Internet: www.agrartechnik.ch

Annonces

Agripub service d'annonces, Seelandweg 7,
CH-3013 Berne
Ingrid Wilms, tél. 031 330 95 01,
fax 031 330 95 30
E-mail: landtechnik@agripub.ch

Vente des annonces

Stefan Neuenschwander, tél. 031 330 95 10
E-mail: s.neuenschwander@agripub.ch
Daniel Sempach, tél. 034 415 10 41
E-mail: daniel.sempach@agripub.ch
Ulrich Rufer, tél. 031 330 95 07
E-mail: ulrich.rufer@agripub.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2012
Rabais de 25 % sur la combinaison
avec Schweizer Landtechnik

Imprimerie et expédition

Stämpfli Publications SA
Wölflistrasse 1, 3001 Berne

Coordination de production

Roberto Bruno

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 110.- par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres ASETA
Etranger: prix sur demande

Numéro 5/2014

Marché

Vue d'ensemble sur les tonnaux à lisier
Technique et systèmes d'évacuation du fumier

En savoir plus

Les atouts de l'entraînement hydraulique

Plate-forme

Les femmes dans l'agriculture – un portrait

Plaquette – à nouveau dans notre offre



Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
100 % coton, bleu/rouge	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
	CHF	47.-				49.-			
	Quantité								
Combinaison, rouge-noir, CHF 82.-	Taille	S = 44/46		M = 48/50		L = 52/54			
60 % coton, 40 % polyester	Quantité								
Combinaison, gris-rouge, CHF 87.-	Taille							56	58
60 % coton, 40 % polyester	Quantité								
Salopette, rouge, CHF 58.-	Taille	44	46	48	50	52		56	58
75 % coton, 25 % polyester	Quantité								
Salopette, gris-rouge, CHF 62.-	Taille						54		58
60 % coton, 40 % polyester	Quantité								
T-shirt, gris chiné, CHF 18.-	Taille	S		M		L		XL	
100 % coton	Quantité								
Plaquette ASETA, ø 81 mm, laiton	CHF	16.-							

Frais d'envoi et TVA non inclus. Paiement dans les 30 jours, net.

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

NPA, lieu _____

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Le numéro 5/2014 paraîtra
le 15 mai 2014.

Dernier jour pour les ordres d'insertion:
25 avril 2014